

Jette info

Verantwoordelijke uitgever: Hervé Doyen, Burgemeester
Henri Werriestraat 18-20
1090 Brussel
Tel.: 02/423 12 11
Fax: 02/425 24 61
E-mail : infojette@jette.irisnet.be

JANUARI 2003 N° 94

AFGIFTEKANTOOR BRUSSEL 9

Ontmoeting tussen generaties



2003 komt eraan!!

Burgemeester Hervé Doyen,
het college van burgemeester en schepenen,
de gemeenteraad,
de OCMW-voorzitster Mireille Francq
en de raad voor maatschappelijk welzijn
nodigen u uit

**op de Nieuwjaarsreceptie
op zaterdag 11 januari 2003
om 11u**

in het Koninklijk Atheneum Jette
(de Levis Mirepoixlaan 100 in Jette)

Deze receptie biedt u de mogelijkheid om de
mandatarissen te ontmoeten die onze gemeente besturen,
net als de ambtenaren van de gemeentediensten.

U kan er uw opmerkingen en voorstellen kwijt en vindt
er informatie rond de verschillende sectoren van het
gemeentelieven. In de verschillende stands van het
gemeentebestuur vindt u nuttige documentatie.

**ONS DOSSIER
«GENERATIES»
van pagina 7 tot 9**

**Nieuwe prioriteiten voor
preventieploeg PAGINA 3**

Het is feest als BOB rijdt PAGINA 4

**Witte vuilniszakken vanaf
1 januari! PAGINA 5**

NAVEXPO 2003 PAGINA 11

Cultuuragenda PAGINA 12

Onze samenleving begon tijdens de jaren '70 meer aandacht te besteden aan de relatie tussen de verschillende generaties, toen duidelijk werd dat de kinderen, jongeren, volwassenen en senioren in afzonderlijke werelden leefden. Zelfs binnen de gezinnen, waren de banden eerder oppervlakkig. Deze evolutie had verontrustende gevolgen: onthechte kinderen, jongeren die met de vinger werden gewezen, volwassenen die in een productiviteitsrol werden geduwd, senioren die uitgesloten werden uit het actieve leven. Om het complexe probleem aan te pakken, werkten de autoriteiten en de verenigingswereld initiatieven uit met het oog op een ontmoeting tussen generaties. De projecten in Jette geven een goed overzicht van de bereikte resultaten en de af te leggen weg. De aanvang van het nieuwe jaar, vormt een gepast moment om de generaties uit te nodigen om opnieuw in contact te treden met elkaar met een vriendelijk woord, een gebaar, een helpende hand... Kleine zaken die samen een uitwisseling vormen, een vorm van solidariteit tussen de jongeren en de andere generaties.



Goed leven in Jette!

De eindejaarsfeesten worden vaak aangewend om balansen op te maken en om goede oplossingen uit te denken. De situatie van de Belgische gemeenten, en de Brusselse gemeenten in het bijzonder, is allesbehalve eenvoudig. Op financieel vlak, kennen de gemeenten serieuze moeilijkheden. Daarnaast staan ze tegenover belangrijke uitdagingen rond de samenleving. Jette ontsnapt niet aan deze regel.

In 2002, ondernam het college, samen met de administratie een nauwgezet onderzoek van de uitgaven om de gemeentefinanciën weer recht te trekken. Tegelijkertijd hebben we onpopulaire maatregelen genomen, maar onvermijdelijk om onze gemeenten voldoende middelen te geven om haar nieuwe taken te verwezenlijken (zoals bijvoorbeeld de politiehervorming). In dit kader zagen we ons verplicht om de opcentiemen te verhogen. In 2003 zullen we onze inspanningen verder zetten om de uitgaven te beperken.

Dit gezegd, is het duidelijk dat de levenskwaliteit in Jette onze prioriteit blijft. We zijn waakzaam tegenover de behoeften van de bewoners rond reinheid, veiligheid, inrichting van de openbare ruimte.... De Jette bevolking typeert zich door een grote aanwezigheid van senioren en een groeiend aantal jongeren van 0 tot 19 jaar. Het samenleven van deze generaties die elkaar tegenpool zijn, vormt de bron van verrijking en conflicten. Binnen onze gemeente worden initiatieven genomen om jongeren en senioren met elkaar in contact te brengen, om elkaar te leren kennen, te leren begrijpen. Indien dit onderwerp u interesseert, nodig ik u uit het dossier te lezen over de intergenerationale relaties dat wordt voorgesteld in deze Jette Info.

Bij de aanvang van 2003, wens ik jullie de levensvreugde van kleine kinderen, de wil om te veranderen van de adolescenten, het dynamisme van de jonge volwassenen, de wijsheid van rijpe mensen en de sereniteit van senioren. Dat u vele mooie ervaringen mag beleven dit jaar!

Om te eindigen refereer ik naar het onderzoek dat in het tijdschrift Télémoustique werd gepubliceerd. Deze enquête "Waar leeft men het beste in Wallonië en Brussel?" vergelijkt de situatie in 281 gemeenten. Er werden veertien criteria in overweging genomen die waren opgedeeld in vier categorieën: "economie en sociaal", "omkadering en diensten", "veiligheid" en "leefmilieu". In de algemene rangschikking, bekleedde Jette de eervolle 16de plaats. Tegenover de Brusselse gemeenten, stond onze gemeente op de 6de plaats. Het is zo slecht nog niet bij ons...

Hervé Doyen, uw burgemeester

Gemeenteraad in 't flits

De dagorde van de gemeenteraad van 27 november was mager gevuld, maar toch trokken enkele punten onze aandacht.

SIBELGAS WORDT SIBELGA. De gemeenteraad keurde de aansluiting goed van onze gemeente bij de nieuwe intercommunale Sibelga. Vooraf hadden de gemeenteraadsleden in commissie een technische uitleg gekregen. Sibelga zal alle elektriciteits- en gasdistributie op zich nemen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In plaats van de gemeenten te belasten met de financiële aspecten van deze taak, werd de financieringsintercommunale Interfin bijgevoegd bij Sibelga. Door deze operatie wordt het aantal intercommunales rond gas- en elektriciteitsdistributie in het Brusselse Gewest teruggebracht van zes naar twee. Vroeger zorgden drie intercommunales voor deze distributie: Sibelgas (ondermeer Jette), Interlec en Intergra. Binnen elk van deze intercommunales, waren de gemeenten verbonden met een privé-partner, Electrabel. Elke van deze drie intercommunales had zijn eigen financieringsintercommunale. De huidige hergroepering biedt verschillende voordelen. De burgers hebben een contactpersoon, ongeacht de gemeente. Deze vereenvoudiging was meer dan welkom met het oog op het openen van de markt. Daarenboven bedekt de nieuwe intercommunale het volledige grondgebied van het gewest, hetgeen zorgt voor een betere interactie tussen de instellingen. Er zal bovendien een beter evenwicht zijn tussen de partners binnen de intercommunale. De samenvoeging van de drie intercommunales zal vanaf 1 januari 2003 starten en zal in verschillende fasen verlopen om op 1 januari 2007 volledig achter de rug te zijn. De sociale zetel van de nieuwe intercommunale Sibelga bevindt zich in het gemeentehuis van Sint-Lambrechts-Woluwe (Paul Hymanslaan 2A in 1200 Brussel). Tussen de vertegenwoordigers van de gemeenten en van Electrabel zijn er momenteel onderhandelingen aan de gang rond het openen van de elektriciteits- en gasmarkt.

FIETSERS IN TEGENRICHTING. De gemeenteraadsleden beslisten om in de Sint-Vincentius a Paulostraat een tegenrichting in te voeren voor fietsers, van de Léon Theodorstraat richting Ontmijnerslaan. Deze maatregel zal geconcretiseerd worden door de plaatsing van de gepaste signalisatie.

BELASTINGEN: STATUS QUO. Na de verhoging van vorig jaar, zullen de door onze gemeente ontvangen opcentiemen niet worden aangepast in 2003. De opcentiemen op de onroerende voorheffing blijven op 2.990 ca, terwijl de aanvullende taksen op de personenbelasting 7,5% blijft.

NIEUWE INVESTERINGEN : De toekenning van de gewestsubsidies voor investeringen in de openbare ruimte, is onderworpen aan de uitwerking van een driearig programma. Sommige projecten die door onze gemeente werden gepland binnen het programma 2001-2003 konden echter niet worden verwezenlijkt. De gemeenteraadsleden bogen zich over een aangepast investeringsprogramma. Zo werden de voorziene budgetten voor de herinrichting van de Broekaert-, Mohrfeld- en Volralstraat verhoogd. Sommige projecten zijn van de lijst geschrapt (herinrichting Rommelaerelaan, uitbreiding voetpaden Toussaintstraat, herinrichting Essegemstraat), terwijl voor andere prioritaire projecten een subsidie werd aangevraagd (herinrichting Werrie-, Gillebertus-, Augustijnnonnen- en Danseffestraat).

Op 18 december, handelden de debatten binnen de gemeenteraad voornamelijk over de gemeentefinanciën. De gemeenteraadsleden kregen de taksen, heffingen en gemeentetarieven voorgelegd, samen met de rekening voor 2001.

REKENING 2001. De rekening voor het jaar 2001 van de gemeente Jette stemt zeker niet tot enthousiasme. Het jaar is afgesloten met een verlies van 301.503.965 fr. Dit tekort is te wijten aan een daling van de inkomsten en een stijging van de uitgaven. Wat betreft de inkomsten, noteren we een verschil van bijna 208 miljoen fr tussen de schatting en het uiteindelijke bedrag. Een groot deel van deze som (132 miljoen fr) komt overeen met de opcentiemen van de personenbelasting en de onroerende voorheffing die de Staat de gemeente nog niet heeft teruggestort. Voor de uitgaven, werd het budget voor de werkingskosten van het gemeentebestuur gerespecteerd. De personeelskosten en de debiteursrenten werden echter overschreden terwijl ook de niet-gerealiseerde inkomsten het resultaat in onevenwicht bracht. Alle ogen zijn dus gericht op de rekening 2002, waarvan het resultaat pas binnen enkele maanden bekend zal zijn. Het college heeft een realistische begroting voorgesteld, waarbij de uitgaven met de grootste aandacht werden onderzocht. Bovenop de geleverde inspanningen door onze administratie, komt een verhoging van de opcentiemen van de personenbelasting en van de onroerende voorheffing. De rekening 2002 zal aantonen of deze verschillende maatregelen hun doel bereikt hebben. Wait and see...

GEMEENTETAKSEN GEÏNDEXEERD. De gemeente ontvangt naast de opcentiemen van de personenbelasting en van de onroerende voorheffing, ook taksen, heffingen en tarieven die de bewoners en bedrijven moeten betalen. Deze taksen hebben niet enkel het verhogen van de gemeentelijke inkomsten voor ogen. Vaak zijn het politieke middelen om het levenskader van de Jettearen te verbeteren (verwaarloosde terreinen en gebouwen, stadsmeubilair of publiciteitsborden, schotelantennes, ondoorlaatbare ondergronden,...) of om schadelijk en storend gedrag de wereld uit te helpen (sluikstorten, hondenpoep op de voetpaden,...). Via deze taksen kan de gemeente eveneens sommige geleverde diensten laten betalen (aflevering van administratieve documenten, begrafenissen, huwelijken,...) of de bezetting van de openbare ruimte (plaatsing van containers of verhuisliften, plaatsrechten op de kermis,...). Deze verschillende taksen en heffingen zullen in 2003 geïndexeerd worden. De gemeenteraad keurde de voorstellen van het college hieromtrent goed. In het verleden werden de taksen niet regelmatig geïndexeerd. Na enkele jaren, werd er dan een fikse verhoging doorgevoerd. Het college heeft de gemeentediensdiensten gevraagd om een regelmatige indexering van de taksen en heffingen te voorzien, zodat de bewoners en bedrijven slechts een geleidelijke stijging krijgen te verwerken, terwijl er toch rekening wordt gehouden met de gemeentelijke inkomsten. Sommige taksen en heffingen kunnen hieraan ontsnappen. Zo zullen de parkeertarieven niet worden verhoogd in 2003. Dit geldt evenmin voor de kost van de administratieve documenten, waar enkel punctuele verhogingen worden doorgevoerd. Nieuw is dat er een forfaitair bedrag wordt gevraagd per nacht dat een hotelkamer, pension of gemeubileerde kamer wordt verhuurd, i.p.v. een automatische belasting per kamer per jaar. Daarnaast zal er volgend jaar een nieuwe taks worden ingevoerd. Deze zal gelden voor de handelaars die telecommunicatie ter beschikking stellen aan het publiek, bij meer dan twee apparaten. Deze telefoonzaken brengen namelijk hinder mee voor de omgeving.

Noteer alvast...

De volgende zitting van de gemeenteraad is voorzien op **woensdag 29 januari 2003 om 20u** in het Gemeentehuis (Kardinaal Mercierplein 1 - niveau 2/3 - raadszaal). We herinneren er u nog even aan dat de debatten van de gemeenteraad openbaar zijn. Indien u het leven in uw gemeente van dichtbij wil volgen, de werking van de instituten wil leren kennen en/of sommige beslissingen beter wil begrijpen, aarzel dan niet om aanwezig te zijn op de gemeenteraadszittingen.

U kan zich eveneens gratis abonneren op de dagorde van de gemeenteraad. De lijst met punten die op de dagorde komen, zal u dan bij elke zitting worden opgestuurd, enkele dagen voor de gemeenteraad. Om u te abonneren, volstaat het om een aanvraag te doen bij het secretariaat van het gemeentebestuur (Henri Werriestraat 18-20 - bureau 119 - tel: 02.423.13.42).

Nieuwe prioriteiten voor preventieploeg

In 1994 sloot de gemeente Jette een preventiecontract af met de minister van binnenlandse zaken. Vorig jaar werd het contract ondanks de uitstekende resultaten echter stopgezet. Hierop besliste de Brusselse regering om een preventiecontract te tekenen met alle Brusselse gemeenten, zodat de Jette preventiedienst zijn werk kon verderzetten. De nadruk van het preventiewerk evolueerde van voornamelijk veiligheidsgericht naar veeleer socio-educatie.

Nadat de gewestelijke regering besliste om Jette een subsidie toe te kennen voor het preventiewerk werd de dienst gereorganiseerd. Het gewest legde enkele prioriteiten vast zoals sociale bemiddeling, problemen gelinkt aan de schoolplicht, jongerenwerk, het controleren van de parken en de beveiliging van de sociale huisvesting. Bij deze gewestelijke subsidie, komt nog de subsidie van het ministerie van binnenlandse zaken voor drugspreventie.

Positieve resultaten na jarenlange inzet

Met de nieuwe prioriteiten voor ogen, werd de organisatie van de preventiedienst in de loop van het jaar aangepast. Momenteel bestaat de preventiedienst uit een dertiental personen met uiteenlopende opdrachten en verschillende doelgroepen. De coördinatrice staat aan het hoofd van de nieuwe preventiedienst, die ondermeer twee animators telt. Deze animators richten zich voornamelijk op de jongeren die rondhangen in de straten. Ze oriënteren hen naar verschillende structuren, met betrekking tot sport, onderwijs of professionele opleiding. Men tracht een goede integratie van de jongeren te bekomen in de maatschappij. Dit gebeurt ondermeer via sportactiviteiten. Zo neemt er een zaalvoetbaldploeg van de preventiedienst met jongeren deel aan de Comsescompetitie. De jongeren leren zo om te gaan met discipline, kweken groepsgevoel en verantwoordelijkheid. Daarnaast worden er eveneens aparte projecten uitgewerkt met de jongeren.

Een viertal straatwerkers gaat in de straten aan de slag om de dagelijkse situatie continu te verbeteren.

Er is een verantwoordelijke voor drugspreventie. Hij heeft als taak alle mensen van alle leeftijden te helpen die verslaafd zijn aan medicijnen, alcohol of drugs. Ook hun ouders kunnen op zijn hulp rekenen.

De sociale bemiddelaar maakt eveneens deel uit van de preventieploeg. Hij heeft een socio-educatieve taak en beantwoordt aan de vragen van de doelgroep (helpen bij het zoeken van een baan bv.) Daarnaast helpt hij de mensen die problemen hebben met de contacten met de administratie. Maar hij ontfermt zich eveneens over individuele conflicten. Zijn



taak is echter even verscheiden als de problemen of vragen waarmee de mensen te maken hebben.

Nieuw in de preventieploeg, zijn de vier parkwachters. Begin dit jaar begonnen de problemen in de parken steeds omvangrijker te worden. Vandalisme, bendevoering, honden die niet aan de leiband werden gehouden, problemen tussen de verschillende generaties die het park gebruiken, sluijstorten,... De parkwachters zorgen voortaan voor controle in de gemeenteparken. De eerste resultaten zijn bijzonder positief. De problemen zoals vandalisme en bendevoering zijn van de baan en ook de verschillende generaties zijn naar elkaar toegegroeid. De mensen zijn zich ook bewust van het feit dat hun hond steeds aan de leiband moet. Daarnaast merken de parkwachters eveneens dat de reinheid in de parken is verbeterd.

De stadswachters maken dan weer niet langer deel uit van de preventieploeg maar zijn overgenomen door het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap. Ze staan mee in voor de veiligheid in de buurt van

de scholen, bij de start en het einde van de schooldag. Ze zijn aanwezig in de handelscentra, op de markten,...

Het is haast onmogelijk om het resultaat van het werk van de preventieploeg te meten. Met de groepen waarmee wordt samengewerkt, worden positieve resultaten bereikt. Men kan echter niet alle jongeren bereiken. Bovendien is het kleinste incident vaak voldoende voor een golf van onveiligheidsgevoel. Men tracht om niet enkel de problemen op te lossen, maar ook om de diepgaande oorzaken aan te pakken. Bij de jongeren worden reeds vanaf 9 jaar de eerste contacten gelegd, zodat de preventiedienst helpt bij het opbouwen van een positieve persoonlijkheid. Momenteel plukt men de vruchten van het jarenlange, positieve werk.

De preventieploeg is onlangs verhuisd naar het gezondheidscentrum, Vandenschriekstraat 77. U kan de dienst bereiken op het telnr. 02/423.11.50.

Vragen over
de gemeente Jette?
Surf naar www.jette.be.



ADMINISTRATIEF CENTRUM VAN JETTE

Henri Werriestraat 18-20
1090 Jette - Tel. 02/423.12.11

Openings tijden

- Alle diensten: van 8.30 tot 14 u.
- Behalve de dienst Burgerlijke Stand van 8.30u tot 12.30u.
- De dienst Bevolking eveneens op donderdag van 17u tot 19u.

NIEUWJAAR

Uurrooster van de
gemeentediensten

Naar aanleiding van nieuwjaar, zal het gemeentebestuur gesloten zijn:

- op woensdag 1 januari 2003
- op donderdag 2 januari 2003 vanaf 12u
- op woensdag 8 januari 2003 vanaf 11u

Noteer dat de permanentie van de dienst Bevolking op donderdag tussen 17u en 19u niet zal plaatsvinden op donderdag 2 januari 2003.

DIENST SOCIALE ZAKEN

Wemmelsesteenweg 102
1090 Jette - Tel. 02/421.42.01

Open van maandag tot vrijdag
tussen 8.30u en 14u, uitgezonderd
de werklozensteun: van 8.30u tot
12u en van 13.30u tot 15.30u

GEMEENTEHUIS

Kardinaal Mercierplein 1
1090 Jette

- Politiecommissariaat
Tel. 02/423.14.00
- Stempellokaal
Tel. 02/423.14.16

PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDS- AGENTSCHAP

A. Vandenschriekstraat 77
1090 Jette
Tel. 02/423.19.10

OCMW

Sint-Pieterskerkstraat 47

- Secretariaat: 02/422.46.11
- Sociale dienst: 02/422.46.40

Volgend jaar technische controle motors

In de loop van 2004 zal voor gemotoriseerde tweewielers een nieuwe regeling worden ingevoerd. Motors zullen voor een tweedehandsverkoop of na een ongeluk een technische controle moeten ondergaan.

De discussies worden nog volop gevoerd op het ministerie van transport, in overleg met de betrokken federaties (motorrijders en de groep voor technische controle). Er ligt een tekstvoorstel op tafel, dat zal worden overgebracht aan het gewest en de

staatsraad.

De procedures zullen enkele maanden in beslag nemen en er zal nog een overgangperiode komen na de publicatie in het staatsblad, zodat de technische controle pas vanaf midden 2004 effectief zal worden.

De motorcontrole zal niet volgens dezelfde regels verlopen als de autocontrole. Deze controle zal enkel verplicht zijn voor een tweedehandsverkoop of na een ongeluk. 'Oldtimers' worden vrijgesteld van de controle. Het doel van de technische controle

is om na te gaan of de motor geen gevaar vormt voor de veiligheid van de gebruiker en de andere weggebruikers.

Er zal een lijst worden opgesteld met de te controleren onderdelen en met de bepaling in welke mate de eigenaars nog zelf onderdelen mogen aanpassen zonder een negatieve technische controle te riskeren.

Inlichtingen: Febiac - Woluweaan 46/6 - 1200 Brussel - 02.778.64.00 - info@febiac.be.

Bromfietzers binnenkort verplicht gehelmd

Als u nog geen origineel cadeau hebt voor uw vrienden of familieleden die met de bromfiets rijden, kan u ze een helm schenken. Vanaf 1 januari 2003, is het dragen van een helm verplicht op de bromfiets. Dit geldt zowel voor de bestuurders als voor de passagiers.

Minister van transport Isabelle Durant hoopt met deze maatregel iets te doen aan de vele zware ongelukken in deze categorie van weggebruikers. De cijfers zijn dan ook

almerend: bij 16% van de ongelukken is een bromfiets betrokken, of ongeveer 4.720 personen per jaar!

Naast de strijd tegen het illegale "oprijven" van de bromfietsen, zal ook de invoering van een verplichte helm helpen het aantal ongelukken en de impact te doen dalen.

De bromfietzers zijn oververtegenwoordigd in de ongelukken op de weg. Volgens een recent gevoerd onderzoek van een

verzekeringsmaatschappij, is 57% van de bromfietzers reeds minstens een keer gevallen. Het meest voorkomende gevolg is een hersenschudding. Het dragen van een helm halveert het aantal zware hoofdkwetsuren. Vertrek dus nooit zonder helm.

Voor meer info: Ministerie van Mobiliteit en Transport - Wetstraat 63-65 - 1040 Brussel - 02.237.67.11 - info@mobilit.gov.be.

UW VEILIGHEID IS ONZE ZAAK

Politie in de praktijk

Elke maand, zullen we in deze rubriek "Politie in de praktijk", een thema aanboren rond de relatie tussen u en de politiediensten. Er zullen raadgevingen worden verstrekt, informatie doorgegeven, om u het leven te vereenvoudigen en u beter te beschermen. Zo zal u op de hoogte zijn van de laatste nieuwtjes op wettelijk niveau of rond de organisatie van de diensten van de politiezone Brussel-West.



Politie leert schoolkinderen meer over pesten, overlast en vandalisme

De schoolkinderen uit de politiezone Brussel-West krijgen sinds kort regelmatig een politieagent over de vloer. Deze komt de kinderen op een luchtige manier iets bijbrengen over ernstige zaken zoals pesten, vandalisme, diefstal...

In de scholen uit onze politiezone loopt momenteel een schooladoptieplan, met de steun van de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Dit is een preventief project dat in Nederland reeds vele goede resultaten behaalde. De leerlingen van het vijfde en zesde jaar krijgen vijf lessen van een agent en drie lessen van een welzijnswerker. De bedoeling is om problemen als pesten, diefstal, overlast, vandalisme,... preventief aan te pakken. Bovendien

dragen de lessen bij tot een goede relatie tussen de leerlingen en de politie, waarbij de agent niet langer als boeman wordt beschouwd. In Jette, nemen de scholen Van Asbroeck, Poelbos, Heilig-Hartschool, Sint-Michiëlsschool en de twee afdelingen van het Sint-Pieterscollege deel aan het schooladoptieplan. In totaal goed voor 127 kinderen uit de vijfde en zesde klas.

De politiezone (Jette, Ganshoren, Koekelberg, Sint-Agatha-Berchem en Molenbeek) werd opgedeeld in 17 sectoren, beheerd door een wijkteam. Hierdoor staan steeds dezelfde politiemensen voor dezelfde klassen. Uiteindelijk groeit er een vriendschapsband tussen de schoolkinderen en de agent, die zijn deskundige uitleg doorspekt met de nodige humor. In totaal worden er over de hele zone 22 scholen deel of 520 leerlingen bereikt. Het lessenpakket loopt

tot mei 2003. Naast een algemene uitleg over de politie, krijgen de leerlingen een vijftal lessen rond thema's zoals vandalisme, verkeer, diefstal, overlast, pesten, vuurwerk.

De kinderen waren in elk geval bijzonder opgetogen met het bezoek van de agenten. De eerste contacten verliepen bijzonder positief. De agenten komen goedgemutst terug naar het commissariaat en de kinderen zijn enthousiast over de met revolver en wapenstok gewapende agenten. Op een losse manier krijgen de jongsten vele interessante tips mee van de agent, rond burgerzin of noodsituaties. De apotheose van het schooladoptieplan wordt een flikkendag, waarbij de kinderen met hun eigen ogen het werk van de politieagenten kunnen ontdekken.



Het is feest als BOB rijdt

Traditioneel concentreerde de BOB-campagne zich de afgelopen jaren op de groep van 18- tot 25-jarigen. De actie zal zich dit jaar tijdens de eindejaarsfeesten echter richten op de oudere bestuurders. Een onderzoek van het BIVV (Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid) stelde namelijk vast dat er onder een groep bestuurders, voornamelijk mannen tussen 26 en 54, de mening geldt dat een laag alcoholgehalte achter het stuur geen kwaad kan. Weet echter dat met 0,5 promille, het risico op een dodelijk ongeluk 2,5 maal hoger ligt! Deze cijfers stemmen tot nadenken.

Anderzijds zal de campagne eveneens de aandacht richten op het veiligheidsgevoel dat de huidige wagens met zich meebrengen. Onder de verschillende beschermingselementen in de wagens (abs, airbags, veiligheidsgordel,...) blijft er maar een onmisbaar... en dat is BOB! Logisch, niet?

Inlichtingen: BIVV - Haachtsesteenweg 1405 - 1130 Brussel - 02/244.15.11 - fax: 02.216.43.42 - www.bivv.be - info@bivv.be.

Info WERVEN

BELGICALAAN

De omschakeling van het verkeer in beide richtingen op de Belgicalaan is voorzien voor de eindejaarsfeesten. Vanaf de tweede week van januari, zal de pare zijde van de laan open staan voor het verkeer, terwijl de onpare zijde gesloten zal zijn voor aanpassingswerken aan het wegdek en de voetpaden.

MOHRFELDSTRAAT

De werken voor de privé-aansluitingen gaan verder.

DE LEVIS MIREPOIXLAAN

De werken waarbij het wegdek wordt verbreed zullen worden verdergezet tijdens de maand januari.

VANDERBORGHTSTRAAT

De vernieuwingswerken aan de openbare verlichting zijn achter de rug.

Opgelet: Tussen 20 december en 6 januari is er voor alle werken een onderbreking voorzien.

Hondentraining in Jette

Vanaf 25 januari kan u in Jette op zaterdagmiddag hondentraining volgen. De puppytraining, gegeven door All Dog Training, is bedoeld voor jonge puppy's tot 18 weken oud. In 6 lessen wordt de basis gelegd om van uw puppy een echte gezinshond te maken, met een prettig karakter. Niet louter de gehoorzaamheid van de hond, maar het volledige gedrag wordt getraind.

Vanaf april vinden er ook trainingen plaats voor honden van alle leeftijden, ouder dan 5 maanden. In 8 lessen leert uw hond gehoorzamen aan de basisbevelen en sociaal omgaan met andere mensen en honden. U krijgt meer inzicht in hondengedrag en hoe u het gedrag van uw hond kunt beïnvloeden.

De man achter All Dog Training is

Dany Grosemans, een internationaal erkende dierengedragstherapeut. Dany Grosemans geeft wereldwijd lezingen en workshops. Hij schreef diverse boeken over hondengedrag en verleende zijn medewerking aan verschillende televisieprogramma's, waaronder "Allemaal Baasjes".

Voor de hondentraining zijn drie noemers belangrijk: *fun*, *family* en *forceless*. *Fun* omdat uw hond opvoeden gebeurt op een aangename, speelse en ongedwongen manier. De training is plezierig, zowel voor de baasjes als voor de hond. *Family* omdat uw hond niet alleen naar zijn baas leert luisteren. Alle gezinsleden moeten kunnen omgaan met de hond in huis. Vooral kinderen, vergezeld van hun ouders, zijn daarom meer dan welkom. *Forceless* omdat uw



hond leert gehoorzamen zonder kracht of geweld. Zo kan iedereen in het gezin actief deelnemen aan de opvoeding van de hond.

De kostprijs van de puppyopvoedingslessen is 130 euro. De deelnemers ontvangen hiervoor niet alleen 6 groepslessen maar ook het gepatenteerd All Dog Training Control System. Dit is een systeem waarmee zij het gedrag van hun hond zelf kunnen controleren en kunnen bijstellen gedurende de rest van het leven van de hond, zodat er geen probleemgedrag optreedt.

Voor meer informatie en inschrijvingen: 0800/94.035 (groen nummer). Meer info vindt u ook op www.alldog.be.

Witte vuilniszakken verplicht vanaf 1 januari

Om de problemen met de vuilniszakken en het sluijstorten aan te pakken, voert het Brusselse gewest vanaf 1 januari 2003 een verplichte witte vuilniszak in. Deze zakken zijn in verschillende maten te koop in de warenhuizen. De zakken van 30 liter zijn te koop per rol van 12 (1 euro) of 24 (2 euro). Een rol van 14 stuks van zakken van 80 liter kost 2,50 euro terwijl een rol van 11 stuks van 120 liter 3 euro kost.

In het verleden, bleken de vuilniszakken vaak voor problemen te zorgen. Zo liet de stevigheid van de zakken vaak te wensen over en was de vuilniszak vaak te groot voor alleenstaande personen die op hun appartementje bovendien met plaatsgebrek kampen. Via een typische Brusselse vuilniszak, hoopt men eveneens het sluijstorten door pendelaars tegen te gaan. Daarnaast vormt de invoering van de verplichte zak waarop duidelijk wordt vermeld voor welk afval deze is bestemd en welk afval er absoluut niet in thuishoort, een bijkomend middel om de afvalsortering in het Brusselse Gewest aan te moedigen.

Een team controleurs zal het gebruik van de witte vuilniszak controleren. Iedereen zal voldoende tijd krijgen om vertrouwd te raken met de witte vuilniszakken. Wie echter hardnekkig weigert de vuilniszakken van Net Brussel op een correcte manier te gebruiken, kan een boete krijgen voor sluijstorten tussen 62 en 62.000 euro.

Ook tijdens wintermaanden vervuilingsspieken



de onderste, zodat de vervuilde lucht als het ware gevangen zit. In de stad zijn het voornamelijk de uitlaatgassen die deze luchtvervuiling veroorzaken.

Twee tot drie keer per jaar zijn er vervuilingsspieken. Het Brussels Instituut voor Milieubeheer controleert in zes meetstations constant de luchtkwaliteit in Brussel. Door deze doorgedreven controle kan het BIM vooraf de vervuilingsspieken nauwkeurig voorspellen. Met een beperkte inspanning kunnen we dan een belangrijke bijdrage leveren aan de luchtkwaliteit. Het BIM vraagt de bestuurders van auto's van voor 1 juli 1992 om hun wagen tijdens deze piekdagen in de garage te laten. Tijdens deze enkele dagen kunnen ze mee de vervuiling beperken door gebruik te maken van een alternatief vervoersmiddel. Minister Gosuin speelt met het idee om de minst vervuulende wagens met een sticker te voorzien en de overige voertuigen tijdens de vervuilingsspiekmomenten niet te laten rijden in de stad.

Bepaalde weersomstandigheden (hittegolf, temperatuurinversie, windstille,...) zorgen zomer en winter voor toenemende luchtvervuiling in de stad. Tijdens de wintermaanden veroorzaakt temperatuurinversie vaak een verhoogde luchtvervuiling. Als de grond sterk is afgekoeld in de winter, zijn de hoogste luchtlagen warmer dan

Op de site van het BIM kan u permanent op de hoogte blijven van de luchtkwaliteit in Brussel, via een 'pollumeter'. Surf eens langs www.ibgebim.be.

REINHEID

Jette, een nette gemeente

Nieuwe aanhuishoofing hinderlijke voorwerpen vervangt containers

Tot eind 2002 konden de Jettenaars om de twee maanden hun **hinderlijke voorwerpen** kwijt in de containers die om de twee maanden op het Kardinaal Mercierplein, de Schuermansstraat en de Ongenastraat werden geplaatst. Het gemeentebestuur besliste echter om deze containers af te schaffen. Het Gewest heeft namelijk de **aanhuishoofing van hinderlijke voorwerpen** aangepast, met een ophaling op zondag na afspraak. De mogelijkheid om dit afval op zondagmiddag te laten komen ophalen is nieuw en moet iedereen de mogelijkheid geven om van deze dienst gebruik te maken.

Voortaan kunnen de Brusselaars 2 m³ hinderlijke voorwerpen per zes maanden gratis kwijt. Daarna betaalt u 16 euro per bijkomende m³. Als u wenst dat Net Brussel uw hinderlijke voorwerpen aan huis komt ophalen, volstaat het om te bellen naar het gratis nummer 0800/981.81.

Het is ook nog steeds mogelijk om uw **hinderlijke voorwerpen aan huis** te laten ophalen via de ophaalacties van de gemeente. In samenwerking met Net Brussel organiseert het gemeentebestuur vier maal per jaar ophalingen aan huis van hinderlijke voorwerpen. Merk op dat de hinderlijke voorwerpen niet op het voetpad mogen worden geplaatst voor de aankomst van de vrachtwagen. Op de dag van de ophaling moet er iemand thuis aanwezig zijn. Na de campagne in december waarvoor u zich tot vorige maand via het antwoordstrookje uit Jette Info kon inschrijven, vinden er volgend jaar opnieuw vier ophalingen plaats. **Van 17 tot 21 maart, van 12 tot 16 mei, van 20 tot 24 oktober en van 8 tot 12 december.** U zal zich ten gepaste tijde via Jette Info kunnen inschrijven voor deze ophalingen aan huis.

Indien u uw grofvuil (elektrische huishoudtoestellen, meubelen,...) wenst weg te doen, kan u ook terecht in het **containerpark van het Brusselse Gewest**. Voor de huishoudens is dit gratis. Daarnaast kunnen particulieren, handelaars, ambachtstlui en kleine ondernemingen met hun bouw- of afbraakafval (chassis, gootstenen, rolluiken, marmar, balken,...) eveneens terecht in het containerpark van het Gewest. Het Gewestelijk containerpark vindt u in de Rupelstraat in 1000 Brussel. Open van dinsdag tot zaterdag van 9u tot 16u.

Groen afval en klein chemisch afval

Met takken (met een maximumdiameter van 7cm), **ander groen afval en klein chemisch afval** kan u terecht bij de dienst Beplantingen (gemeentelijke serres - Laarbeeklaan 120) **elke dinsdag en donderdag van 9 tot 12u en op zaterdag van 9 tot 14u.**

Het groen afval wordt tijdens de winter niet langer van deur tot deur opgehaald. Vanaf de lente zal deze dienst waarschijnlijk worden hernomen.

Reductie op de waterprijs

Sommige Jettenaars, die reeds sinds 1 januari 2001 in Jette wonen, kunnen genieten van een kortingstoelage voor hun waterverbruik voor het jaar 2002, met een maximumbedrag van 37,18 euro.

Wie kan genieten van deze korting:

- De gepensioneerden, 60 jaar of ouder, en de personen die minstens 66% mindervalide zijn (erkend door het Ministerie van Sociale Zaken, Gezondheid en Leefmilieu), waarvan het jaarincome niet hoger ligt dan 12.482,92 euro voor een alleenstaande VIPO, te verhogen met 2.310,92 euro per persoon ten laste.

- De personen waarvan de inkomsten gelijk of kleiner zijn dan het

bestaansminimum, of 583,66 euro per maand voor alleenstaanden of 778,21 euro per maand voor de mensen met een gezin.

- De gezinshoofden van grote gezinnen (met minimum 3 kinderen ten laste) waarvan het jaarlijks belastbaar inkomen niet hoger ligt dan 15.008 euro, te verhogen met 990 euro per kind ten laste (elke kind dat meer dan 66% gehandicapt is wordt als twee kinderen ten laste beschouwd).

Als u aan deze voorwaarden voldoet, richt u dan van maandag tot vrijdag tussen 8.30u en 14u tot de gemeentelijke dienst Sociale Zaken (Wemmelsesteenweg 102 in Jette - tel: 02.421.42.04) voor uw aanvraagformulier tot korting voor het

waterverbruik. Dit document moet ingevuld, gehandtekend en met de bewijsstukken, ingediend worden bij de

dienst Sociale Zaken voor 31 mei 2003.

Hulp nodig?

Deze kortingstoelage op het waterverbruik uitgereikt door de gemeente Jette is niet de enige hulp aan mensen in nood. Jettenaars met financiële problemen kunnen contact opnemen met het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn (OCMW). Ze kunnen er regelmatige hulp krijgen (onder de vorm van een minimuminkomen voor mensen zonder inkomsten) of gerichte hulp (voorschot op alimentatie, huur, tussenkomst gas-, water- of elektriciteitsrekeningen,...). De sociale dienst van het OCMW kan eveneens tussenkomen in de verblijfskosten van een opvanghuis of bij plaatsing in een privé-rusthuis. Ook voor de medische of farmaceutische kosten kan er een tussenkomst bekomen worden.

Voor verdere inlichtingen: sociale dienst OCMW van Jette - Sint-Pieterskerkstraat 47 - tel: 02/422.46.11.



Stoppen met roken. Hier spreekt men erover

Hoe vaak hoort men de belofte niet: "Vanaf 1 januari stop ik met roken...!". Velen voelen zich geroepen om te stoppen met deze ongezonde gewoonte, weinigen slagen er ook daadwerkelijk in.

Een recent onderzoek in België toont aan dat slechts 3% van de rokers de eerste dag van het jaar kiest om te proberen te stoppen met roken. Onder de ex-rokers blijkt bijna negen op tien van de ene dag op de andere te zijn gestopt. Van de huidige rokers, is echter meer dan drie op vijf gefaald in zijn poging om af te geraken van z'n dagelijkse nicotinedosis.

De methode en de wil zijn belangrijk voor het slagen van de goede voornemens. Maar ook het

moment waarop beslist wordt te stoppen speelt een rol. Hieromtrent gaat er een nieuwe Europese campagne van start.

In België loopt de campagne onder de slogan: "Stoppen met roken. Hier spreekt men erover". De nieuwe anti-tabakscampagne wil de eindejaarsperiode aanwenden om diegenen te motiveren die een klein duwtje in de rug nodig hebben. Men wil de actieve en passieve rokers duiden op de schadelijke gevolgen van het tabaksgebruik. De huisdokter kan steun geven en goede raad over de beste mogelijkheden om te stoppen.

Er zullen publiciteitsbordjes worden verdeeld onder de dokters en specialisten, terwijl ook zelfklevers en

agenda's de campagne zullen ondersteunen. Onder het thema "Stoppen met roken, negen weken om uw vrijheid terug te winnen", zullen deze zakagenda's de patiënten helpen door tijdens deze periode het aantal gerookte sigaretten te noteren, de eventuele neveneffecten (vermoeidheid, boulimie, nervositeit, benauwdheid), de financiële besparing, of stimulerende redenen om in het voornemen te slagen.

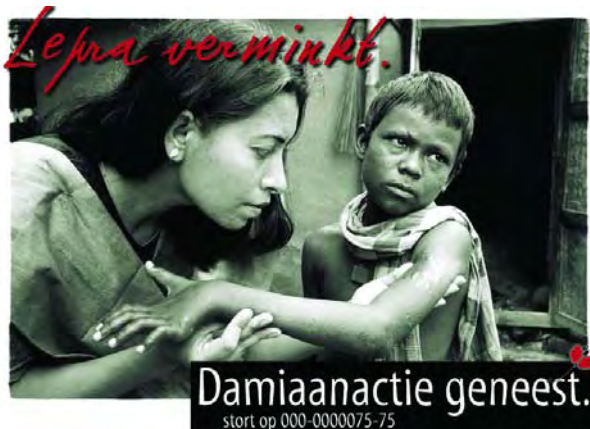
De start van het nieuwe jaar kan dus de perfecte symbolische datum zijn om te stoppen met deze slechte gewoonte. Misschien zal u niet meteen bij de eerste poging slagen, maar het belangrijkste is dat u er op een bepaalde dag in slaagt. Hoe sneller,

hoe liever natuurlijk.

Van alle rokers, uit alle landen en van alle leeftijden, heeft reeds 32% minstens een maal getracht te stoppen met roken. Slechts een vijfde van de rokers (18%) vindt dat dit voornemen een goede manier is op het nieuwe jaar te beginnen. Nochtans wil meer dan drie vierde (78%) van de rokers niet langer afhankelijk zijn van de tabak in 2003. In België, geldt dit zelfs voor 81%. Als roker behoort u dus waarschijnlijk tot deze groep.

Elke roker kan zich natuurlijk laten bijstaan door z'n huisdokter of door een gespecialiseerd hulpcentrum. Hieromtrent vindt u alle nodige informatie op www.stopsmoking.be.

Samen lepra en tuberculose overwinnen



Jaarlijks organiseert de Damiaanactie tijdens het laatste weekend van januari (24-25-26/01/2003) een nationale solidariteitscampagne om geld in te zamelen voor de strijd tegen lepra en tuberculose. Dit jaar legt de Damiaanactie de nadruk op de twee ziekten waar ze reeds meer dan 40 jaar en in meer dan 16 landen uit de hele wereld worden strijd. De campagne benadrukt de nefaste gevolgen, maar met een positieve boodschap: "Lepra verminkt, tuberculose doodt, de Damiaanactie geneest."

In de strijd tegen deze ziekten, zullen vrijwilligers van de Damiaanactie opnieuw klaarstaan om etuis te verkopen met stiften (rood, groen, blauw en zwart) en dit voor 4 euro. De opbrengst van deze verkoop zal de projecten van de organisatie financieren.

Een volledige behandeling tegen lepra of tuberculose kost 30 euro. 30 euro voor een leven zonder verminkingen... 30 euro om een leven te redden... Dankzij uw steun, kan de Damiaanactie mensen genezen, levens redden.

Mensen die hun steun willen betuigen aan de actie kunnen een gift storten op de rekening 000-0000075-75. Voor de giften van 30 euro of meer, krijgt u een fiscaal attest. Diegenen die de actie niet financieel willen steunen, maar wel hun vrije tijd willen besteden aan de Damiaanactie, zijn natuurlijk ook meer dan welkom.

Voor verdere informatie: Damiaanactie - Leopold II-laan 263 - 1081 Brussel - 02/422.59.11 - www.damiaanactie.be - PCR: 000-0000075-75.



“Neem de wijsheid en ervaring van de ouderdom, en de energie en onschuld van de jeugd, mix met liefde, en er zal iets wonderlijks gebeuren.”

Wat zegt de leeftijdspiramide in Jette?

De gemeente Jette heeft een relatief oude bevolking. De leeftijdspiramide toont een groter aantal senioren dan jongeren, terwijl dit bij het gewestelijk gemiddelde net andersom ligt. Sinds 1991, tonen de bevolkingscijfers aan dat het aantal Jette jongeren tussen 0 en 19 jaar toeneemt, terwijl de groep personen tussen 60 en 79 jaar afneemt. De laatste jaren doet er zich dus een verjonging voor van de bevolking. In 2000, waren de -19-jarigen goed voor 22% van de Jette bevolking, tegenover 25% voor de 60-plussers.

De leeftijdsstructuur van de bevolking verschilt trouwens per wijk. In 1991, waren er slechts twee sectoren (de Spiegel en het Oude Afspanningsplein) die meer jongeren onder de 15 jaar had dan 65-plussers. In andere zones daarentegen (O-L-V van Lourdes, Heymbosch, Mohrfeld, Tuinwijkplein en Brugmann), was de groep 65-plussers bijna dubbel zo groot als de -15-jarigen. De jongeren zijn het talrijkst in de Centrumwijk, Albertwijk en Essegheem.

Deze cijfers tonen aan dat de intergenerationale relaties verschillen van wijk tot wijk binnen onze gemeente. De ideeën en projecten hieromtrent moeten rekening houden met deze realiteit. Dit zal bijdragen tot het welslagen van de initiatieven.

Generaties tussen conflict en solidariteit

Voor de industriële revolutie, maakten de relaties tussen de verschillende generaties deel uit van het dagelijkse leven. Vaak woonden drie generaties onder hetzelfde dak, waarbij de ouders voor de grootouders zorgden. De kinderen bereidden zich voor om hun vader op te volgen op de boerderij of in de familiezaak. Toen kende de Staat nog geen gezins- of seniorenpolitiek.

Tijdens de 19de eeuw, werd dit evenwicht verstoord. De kinderen vertrokken naar de stad op zoek naar werk, terwijl de senioren achterbleven in de dorpen. Het uiteenvallen van deze gezinsstructuur zette zich verder tot het einde van de 20ste eeuw. Gelijkijdig werd er een pensioensysteem uitgewerkt. In plaats van hun ouders te steunen, droegen de kinderen bij tot een collectieve toelage voor de generatie van hun ouders. De Staat speelde van dan af een centrale rol binnen de uitwisseling tussen generaties.

Argwanende blikken

Vandaag de dag, gaan de kinderen naar de kinderopvang of de school, werken de ouders en gaan de senioren die niet langer zelfstandig kunnen leven naar een rusthuis. Tegenover de rol die elke generatie in de huidige samenleving toegewezen krijgt, zijn de senioren vaak eenzaam en zonder tijdverdrijf. Met de ervaring waarvan ze de andere generaties zouden kunnen laten genieten, wordt geen rekening gehouden waardoor ze zich nutteloos voelen. De jongeren van hun kant, lijden onder een gebrek aan vrouwen, in de verf gezet door het gebrek aan goedkeurende blikken van de volwassenen. In deze context, wordt het conflict tussen de generaties nog complexer.

Dit generatieconflict heeft altijd al bestaan. Het is normaal dat de

jongeren de zaken in vraag stellen die voorheen werden uitgewerkt. Wat betreft de ouderen, deze zijn niet steeds enthousiast over nieuwe ideeën die hun waarden en richtpunten in een nieuw licht plaatsen. Dit conflict kreeg een andere dimensie door het verdwijnen van ontmoetingsplaatsen tussen de verschillende generaties. De gezamenlijke activiteiten zijn eveneens verdwenen.

Uiteindelijk, zijn de contacten tussen de generaties zachtjesaan verdwenen. Hierdoor ontstond er een zekere achterdocht, lees vrees, tegenover de andere. De jongeren vinden de ouderen oninteressant, terwijl de jongeren in de ogen van de senioren een gevaar vormen. Deze evolutie zorgt voor de uitdieping van de generatiekloof. De inrichting van de steden versterkt vaak nog de uitsluiting van de oudere generaties. Daarenboven, komen de problemen rond het multiculturalisme nog bovenop de generatieconflicten.

Nood aan ontmoetingsplaatsen

Sinds verschillende jaren, trachten de autoriteiten en de verenigingswereld initiatieven uit te werken waarbij de generaties elkaar kunnen herontdekken en om de mensen van alle leeftijden aan te zetten tot solidariteit tussen generaties. Het doel is om de vooroordelen weg te werken en om de uitwisseling tussen de verschillende generaties opnieuw op gang te brengen. De senioren kunnen de jongeren tijd verschaffen, raad, steun, levenservaring, stilte,... De jongeren op hun beurt beschikken over dynamisme en passie, levensvreugde, verbeelding, energie, toekomst,... Deze uitwisseling zal zorgen voor een wederzijdse sociale heropwaardering.

De interactie tussen generaties rust op de organisatie van activiteiten

waarbij de kinderen, jongeren, volwassen en senioren in contact komen. Vele initiatieven worden binnen een school of jeugdvereniging uitgewerkt. Vaak worden rusthuizen gekozen als ontmoetingsplaats tussen de jongeren en de senioren. Een van de opdrachten van de verenigingen die actief zijn binnen deze sector is net het creëren van ontmoetingsplaatsen waar personen van alle leeftijden in contact kunnen treden met mekaar.

Het is belangrijk om op te merken dat de relaties tussen de generaties een belangrijke rol spelen op sociaal vlak. De solidariteit tussen generaties vormt een aanvulling als de familiesolidariteit ontbreekt. Ze vormt eveneens een complement voor de solidariteit vanuit de openbare instellingen, die vaak met werk- en tijdsdruk te kampen hebben en een anoniem karakter hebben. De intergenerationale projecten dragen eveneens bij tot de sociale structuur van een maatschappij. Het zorgt voor een duurzame solidariteit die de mensen uit hun isolement haalt, die de vooroordelen van tafel veegt,... Dit kan binnen verschillende kaders en omgevingen worden ontwikkeld.

Op deze manier, lijkt de interactie tussen generaties nog belangrijker. Enkel de (h)echte en spontane relaties zullen concrete en positieve resultaten bekomen op lange termijn. De uitdaging van het werk rond uitwisseling tussen generaties bestaat er dus uit om projecten uit te werken en om ontmoetingsplaatsen op te richten. Dergelijke projecten bestaan ook binnen onze gemeente. Wij nodigen u uit om ze te ontdekken, zonder te vergeten dat vele Jettaren niet gewacht hebben op dergelijke uitwisseling tussen generaties om zich open te stellen voor anderen. Lees en ontdek...

jonG&oud

jonG&oud is een preventieproject dat ontmoetingsactiviteiten organiseert tussen senioren en kinderen. Er zijn allerlei thema's en activiteiten. De ontmoeting kan over de school gaan, over uitgaan, het verkeer, de voeding, de natuur, huisdieren, reclame,... Onderwerpen die zowel kinderen als senioren boeien. Er wordt gewerkt via groepsgesprekken maar vooral ook via actieve animatie, met creativiteit en beweging. Naast deze sessies, zoekt jonG&oud samen met de senioren naar nieuwe activiteiten met kinderen, zoals lesgrootouder, naschoolse taallessen, schrijfprojecten,...

Het project van het Centrum Geestelijke Gezondheidszorg richt zich tot de senioren die graag hun mensenkennis en hun rijke levenservaring willen delen met kinderen en naar kinderen die door hun spontaniteit en enthousiasme aan oudere mensen nieuwe vitaliteit schenken. Vaak wordt er gewerkt in diensten- of trefcentra, en soms in het rusthuis of in de school.

Via deze activiteiten wil jonG&oud de hokjesmentaliteit doorbreken tussen de verschillende generaties. Senioren geraken uit hun sociaal isolement en ontdekken een nieuw engagement via het contact met kinderen. Voor jongeren en leerkrachten is het een originele manier om een oudere generatie op een spontane en ongedwongen manier te ontmoeten. Intergenerationale projecten dragen bij tot een beter begrip tussen de verschillende generaties. Kinderen vormen het jonge goud, de grondstof voor een maatschappij in wording. Ouderen leveren de know-how, de gouden wijsheid of gewoon hun levenservaring die respect verdient.

jonG&oud - Centrum Geestelijke Gezondheidszorg - Van Volxelaan 169 - 1190 Brussel - tel: 02.344.46.74.

“L’Abordage” laat de verschillen tussen jongeren en senioren verdwijnen

In augustus 2000, kreeg Isabelle Hochart van het medisch centrum Essegheem, gelegen in de Jules Lahayestraat, de opdracht mee een intergenerationeel project uit te werken in de wijk. Zo werd “L’Abordage” geboren. Vandaag de dag, zijn er in het buurthuis (het enige in Jette!) vier mensen aan de slag. De kleine ploeg werkte reeds verschillende projecten uit met bemoedigende resultaten.

Een ontmoetingsplaats

“Het conflict tussen generaties heeft altijd bestaan”, steekt Isabelle Hochart van wal. “Dit zorgt voor een verrijking, maar heeft vooral ook een destructieve dimensie die we kost wat kost moeten inperken. Het intergenerationeel werk dat we bij “L’Abordage” verrichten, bestaat uit het concretiseren van een harmonieuze verdeling van het terrein tussen de verschillende leeftijdsgroepen. De bewoners van de wijk vinden hier ook een plaats waar de verschillende generaties elkaar kunnen ontmoeten, aangezien deze ontmoetingen binnen een familie steeds minder plaatsvinden.”

Onze gesprekspartner maakt duidelijk dat men stap per stap te werk moet gaan. Bovendien is er een culturele dimensie bij het conflict tussen generaties gekomen. Ze is niettemin overtuigd van de noodzaak van het werk en de verderzetting ervan. “We moeten de vooroordelen de wereld uit helpen”, merkt ze op. “Ik hoor vaak senioren die kritiek hebben op de jongeren, maar ze niet kennen. Tolerantie is dan weer geen kenmerk van de jeugd. Dit zal altijd zo blijven. We kunnen van de jeugd niet verwachten dat ze voor rede vatbaar zijn. Ik denk echter dat we van de



volwassenen het goede voorbeeld mogen verwachten. Ik weet dat we een persoon van 80 niet meer zullen veranderen, maar misschien kunnen we zijn gedrag wel aanpassen.”

“L’Abordage” geniet van gewestelijke subsidies in het kader van een project voor sociale samenleving in de Essegheemwijk. De vele wekelijkse ateliers zijn evenzeer ontmoetingsmomenten waarop alle bewoners zijn uitgenodigd: pottenbakken, creatief atelier voor 6-12-jarigen, ‘gezondheids’ontmoetingen (in samenwerking met het medisch centrum Essegheem), naailessen, gym, gezonde snacks tegen democratische prijzen,... “L’Abordage” houdt eveneens kinderstages en intergenerationele stages tijdens de schoolvakanties. Zo worden er tijdens de Kerstvakantie twee stages georganiseerd: een voor de bewoners tussen

8 en 88 jaar, een andere voor kinderen van 4 en 5 jaar. “Een project dat een goed beeld geeft van ons intergenerationeel werk, is de schoolhulp”, voegt Isabelle Hochart er aan toe. “De kinderen krijgen hulp om hun huiswerk te maken en hun lessen te leren. Ze worden begeleid door een jongere van ongeveer 25, een moeder van 35-40 en een grootmoeder uit de wijk.”

Nood aan eerbied

Na twee jaar, merken de animators van het buurthuis stilaan de effecten van hun werk. Vele personen hebben zich opengesteld tegenover elkaar. Ze hebben in hun wijk een plek gevonden waar ze aan activiteiten kunnen deelnemen. Geleidelijk wordt er een solidariteitsgevoel gecreëerd tussen de bewoners. Ze bellen naar elkaar, jongeren doen boodschappen voor senioren,... “We

wensen dat de mensen zich de projecten die we hen voorstellen eigen maken. Zo zijn het bewoners die voor de organisatie van de gym zorgen. Het aantal bezoekers van het buurthuis stijgt. Enkel de adolescenten ontbreken. Dit is enigszins normaal. Op die leeftijd zoeken ze leeftijdsgenoten op. De aanwerving van een bijkomend persoon zal ons toelaten projecten te ontwikkelen voor deze groep jongeren.” Zo werd er reeds een conventie met de adolescenten opgesteld. In deze tekst engageert “L’Abordage” zich om de jongeren bij te staan bij hun stappen om een eigen ontmoetingsplaats te vinden. Het doel is om zaken uit te werken die ze opwaarderen in de ogen van de volwassenen en de kleinsten. “Sommige senioren zijn bevreesd voor de jongeren bij de ingang van het gebouw”, verduidelijkt Isabelle Hochart. “Maar het is goed om eraan te herinneren dat de aanwezigheid van adolescenten bijdraagt tot de sociale controle in de wijk.”

Alle bewoners van de Essegheemwijk zijn nog niet klaar om “L’Abordage” binnen te stappen. De animators zullen dan ook moeten nadenken over de mogelijkheden om deze mensen te bereiken. Er is echter voldoende optimisme aanwezig bij “L’Abordage” waar men benadrukt dat alle leeftijden nood hebben aan eerbied...

Buurthuis “L’Abordage” - Jules Lahayestraat 169 in 1090 Jette - tel: 02.425.87.85

Permanenties: maandag van 9 tot 18u, dinsdag van 14 tot 17u, woensdag van 10 tot 17u, donderdag van 14 tot 17.30u, vrijdag van 10 tot 16u.

Preventiedienst brengt verschillende generaties met elkaar in contact

Vaak merken we tussen de verschillende generaties een zeker wantrouwen tegenover elkaar. Voor de Jette preventiedienst vormt een betere samenleving tussen de verschillende leeftijdsgroepen een van de opdrachten. Via allerlei initiatieven hoopt men een betere sociale verbondenheid te bekomen.

“De preventieanimatoren en de dienst sociale bemiddeling ontwikkelen projecten waarbij de verschillende generaties worden samengebracht. De huidige maatschappij is bijzonder individualistisch ingesteld. Men leeft binnen een beperkt en gesloten groepje waarbij er geen interactie is met andere leeftijds- of culturele groepen. De maatschappij moet opnieuw meer een letterlijke ‘samenleving’ worden waarbij de sociale banden opnieuw worden aangehaald. Als de jongeren, de adolescenten, de senioren meer met elkaar in contact komen, zullen ze minder wantrouwig zijn en zullen de relaties minder bekoeld zijn”, vertelt sociaal 8 Jette info nr. 94 - januari 2003



bemiddelaar Didier Bensalah.

“Er worden jaarlijks verscheidene projecten uitgewerkt. Zo brachten een zevental jongeren in juni een bezoek aan het rusthuis Mylord. Ze kookten er voor de

bejaarden en begeleidden hen tijdens een tochtje langs het park. In de namiddag stond er allerlei animatie en ontspanning op het programma. Achteraf waren zowel de jongeren als de bejaarden bijzonder

enthousiast over het initiatief. Dit is een wekkerend effect, de realisatie van de actie en het overtuigen van de betrokkenen verloopt eerder moeizaam, terwijl men nadien steeds bijzonder positief is. Men moet natuurlijk de wil hebben om in contact te treden met de andere leeftijdsgroepen en men moet zich durven openstellen”, merkt Didier Bensalah op.

Het sinterklaasfeest in Essegheem is een ander goed voorbeeld van een geslaagd initiatief waarbij alle generaties elkaar ontmoeten. Zo goed als alle kinderen uit de appartementsgebouwen waren aanwezig, maar ook de ouders en personen van de derde leeftijd kwamen langs, terwijl de adolescenten een helpende hand boden.

In de toekomst zullen de medewerkers van de preventiedienst en de sociale bemiddeling verder de contacten tussen de verschillende generaties helpen te verbeteren. Aan ideeën alvast geen gebrek...

Jongeren op bezoek in het rusthuis: ontmoeting tussen twee werelden

Woensdag 20 december, 14.15u. De rust is weergekeerd in het verzorgingstehuis Magnolia na de drukte rond de 110de verjaardag van Anne-Marie Adam, de nieuwe ouderdomsdeken van België (lees hieronder). Met kleine pasjes, begeven de bejaarden zich naar de eetzaal voor het Kerstconcert van het koor "La Pavane" uit Ukkel. Sabine Persoons staat als ergotherapeute in voor de animatie van de bewoners en gaat langs in de verschillende diensten. "Komt u naar het koor luisteren, mevrouw? En u, mijnheer?". Om duidelijk te zijn, vat ze "Gloria" aan. De mindervaliden worden met de rolstoel naar het eetzaal gebracht.

Het kleine zonnetje van Magnolia

Sabine Persoons kan vandaag op hulp rekenen. Haar dochter Julie en twee vriendinnen kozen het rusthuis Magnolia om als scouts hun traditionele goede kerstdaad te verrichten. De drie adolescenten begeleiden de bewoners met de rolstoel door de gangen. Ze helpen de toeschouwers plaats te nemen. Na het concert, brengen ze hen terug naar hun kamer. Het biedt hen de mogelijkheid om verhalen uit te wisselen met de bewoners, om te praten over school, de familie, het leven.

"Het is Souslik (de totem van Julie) die het idee had in Magnolia een handje te komen helpen", vertelt Allactoga. "Aangezien haar moeder hier werkt, kent ze het rusthuis goed", voegt Jabiru toe. "Dat klopt. Sinds ik klein ben kom ik bijna dagelijks langs", bevestigt Julie. "Veel bewoners kennen me intussen en vragen me hoe het gaat op school. Deze namiddag heb ik enkele stukjes gespeeld op de piano. De mensen applaudisseerden. Ze leken gelukkig." Als we vragen of ze met haar aanwezigheid de bewoners iets bijbrengt, antwoordt ze nuchter: "Ja, misschien wel." Hier een woordje, daar een kusje... Julie beseft het misschien nog niet goed, maar ze is het zonnetje in de wereld van de bejaarden.

"Regelmatig komen er groepen kinderen op bezoek", vertelt Sabine Persoons. "Een of twee maal per jaar, komen de kinderen van de Sint-Michielschool en de peuters van de kribbe Windekind enkele uurtjes langs. Voor de allerkleinsten is er een activiteit psychomotoriek waar ook de bejaarden aan kunnen deelnemen, door bijvoorbeeld ballen te werpen naar de kinderen. Zo hebben we ooit eens animatie georganiseerd met de gehandicapte kinderen van het centrum 'Nos Pilijs'. Tijdens de Kerstmarkt, staan we met een schminkstand en spelletjes voor de kinderen. Jaarlijks

verenigt ons carnavalsfeest de bewoners en de kinderen van de personeelsleden. Tijdens de vakanties ontvangen we bovendien jongeren van de Caritaskampen."

De ergotherapeute stelt vast dat de contacten tussen de bejaarden en de jonge kinderen erg positief zijn. Met de adolescenten verlopen ze iets minder. "De animaties met de kinderen zijn verrijkend voor onze bewoners", meent Sabine. "Ik denk echter dat het utopisch is om in het rusthuis permanente activiteiten te organiseren met jongeren. Enkele jaren terug, hadden we nog enkele valide en autonome personen. Dat is niet langer het geval. De organisatie van activiteiten waarbij de bewoners de kinderen moeten begeleiden lijkt me onmogelijk."

Ideeën en projecten

Een rondvraag bij de andere rusthuizen in Jette, geeft ons vrij unanieme meningen. Verschillende rusthuizen ontvangen nooit groepen kinderen. Andere (Le Castel, residentie Mylord, het Irisrusthuis van het OCMW, Green Residence) hebben nu en dan animaties met jonge bezoekers. Andere residenties spelen met het idee om dergelijke animaties te organiseren. Zo heeft het rusthuis Hutse speciale zalen ingericht om projecten uit te werken waarbij de kinderen het leven van de ouderen wat kleur komen



geven. Dankzij de aanwerving van een ergotherapeute, kan de residentie Archambeau eveneens initiatieven organiseren in die richting.

Het rusthuis Christalain opent regelmatig haar deuren voor jonge stagiaires. Er worden ook sociale retraites georganiseerd. "Het is niet altijd eenvoudig om activiteiten te organiseren waarbij jongeren en bejaarden in contact komen", merkt Bernard Gilson op. "In februari, ontvangen we 7 tot 8 leerlingen van de school Maria Assumpta. We richten hen in de eerste plaats naar de personen die geen familie hebben of geen bezoek ontvangen. We moeten ook oog hebben voor de fysieke en geestelijke toestand van de bewoners. Sommigen onder hen willen geen jongeren ontmoeten. Wij respecteren die keuze."

Het is duidelijk dat de ontmoeting tussen jongeren en bejaarden in een rusthuis behoeftzaam moet worden aangepakt. Elke geslaagde ervaring vormt echter een bron van geluk voor de jongeren en de bejaarden.

DAT WORDT GEVIERT!

U heeft de leeftijd van 100 jaar bereikt? U viert binnenkort uw 50, 60, 65, 70 jaar (of meer) huwelijks? Indien u dit wenst, kan het gemeentebestuur u helpen om van dit feest iets bijzonders te maken, door u tijdens een viering in de bloemetjes te zetten. Het volstaat om uw aanvraag zes weken op voorhand in te dienen bij de gemeentedienst burgerlijke stand (Henri Verriestraat 18-20 in Jette - tel: 02/423.12.70).

Gefeliciteerd...

... aan het koppel Spanoghe - Toubeau. Zij vierden hun diamanten huwelijk op 14 december 2002.

... aan mevrouw Anne-Marie Adam. Zij vierde haar 110de verjaardag op 14 december 2002.



Anne-Marie Adam, ouderdomsdeken van België!

Op zaterdag 14 december blies Anne-Marie Adam maar liefst 110 kaarsjes uit in het rusthuis Magnolia, in het bijzijn van Burgemeester Hervé Doyen en Ambtenaar van de Burgerlijke Stand Lucien Vermeiren. Afkomstig uit Dinant, leeft Anne-Marie reeds sinds 1929 in Brussel. Na het onlangs overlijden van de 112-jarige Woinke Turck, is Anne-Marie Adam de nieuwe ouderdomsdeken van België. Deze situatie betekent voor de dame zelf echter weinig: "Julie besteden te veel aandacht aan mij. Ik leef van dag tot dag. Vandaag leef ik, morgen zal ik er misschien niet meer zijn", vertelt ze

met een grote glimlach. Het geheim van haar hoge leeftijd? "Stel die vraag maar aan de Heer. Ik weet het niet. Misschien is hij mij vergeten", voegt ze eraan toe met de nodige humor. "Mijn grootste vreugde is dat ik mijn gezonde geest niet kwijt ben. Ik herinner mij nog m'n hele leven. Van sinds ik nog heel jong was."

Naar aanleiding van haar bijzondere verjaardag vond er in het rusthuis Magnolia een receptie plaats. Anne-Marie wil echter geen cadeautjes. Liever wil ze dat de mensen een gift storten voor de brailleliga.

Vijf jaar geleden werd Anne-Marie blind. Deze handicap weerhoudt er haar echter niet van om erg zelfstandig te zijn. "Ik doe nog alles zelf", vertelt ze overtuigd. "Ik was mezelf, kleed mezelf, eet zonder hulp,..." Typend is haar eeuwige goede humeur. Tot grote vreugde van haar twee kinderen, zeven kleinkinderen en twaalf achterkleinkinderen. Een gelukkige verjaardag, Anne-Marie.

Steeds meer honderdjarigen

Het rusthuis Magnolia verzamelt de records. Na de millenniumclub, heeft ze nu ook de ouderdomsdeken van België.

Is het het aangename leven, de kleine porto om 17u of het hartelijke personeel dat de hoge ouderdom van haar bewoners verklaart? Waarschijnlijk de combinatie.

Enkele maanden terug vierde Dorothee haar 101-ste verjaardag. Samen met negen andere bewoners, vormde ze toen de millenniumclub. Samen waren ze goed voor 1.000 jaar. Momenteel is dit echter niet langer het geval, na enkele overlidens. Anderen zijn echter nog in een blakende gezondheid. Het rusthuis telt vandaag de dag maar liefst vijf eeuwelingen.

Deze vijf eeuwelingen, waaronder de oudste inwoner van België, is voor het rusthuis natuurlijk een gedroomde publiciteit voor haar goede zorgen. De verjaardag van Anne-Marie Adam werd met de nodige luister gevierd. Op het feest waren de 180 bewoners van de home aanwezig. Allen zijn ze vol lof over de nieuwe ster. "Het is een schitterende vrouw. Ze is steeds goedgehumeurd en is nog erg onafhankelijk", aldus een oude scrabbelende buurvrouw.

Anne-Marie vormt nachtdans geen uitzondering in België. Op 1 januari 2002, telde ons land 980 eeuwelingen, tegenover 540 in 1990. Deze cijfers wijken af van de schattingen van het Nationaal Instituut voor Statistiek vijf jaar geleden. Toen dacht men dat België bij de start van het nieuwe millennium meer dan 1.500 eeuwelingen zou tellen.

Dag van het jonge kind

Tijdens de maand mei, ontvingen 2.372 Jette gezinnen een vragenlijst waarin ze hun behoeften en verwachtingen konden meegeven rond de opvang van kinderen tussen 0 en 3 jaar, rond de ontspanning en de ruimtelijke inrichting voor de allerkleinsten, net als rond de verstrekte informatie hieromtrent. Dit onderzoek kwam er op initiatief van de Commissie van het Jonge Kind, voorgezeten door Claire Vandevivere en de Schepen van het Jonge Kind Benoît Gosselin. De vragenlijst werd door 462 gezinnen teruggestuurd, of een onverhoopt antwoordpercentage van 20%.

De resultaten van de enquête werden op 30 november in het Poelbosdomein voorgesteld, naar aanleiding van een dag van het jonge kind waarop alle gezinnen werden uitgenodigd die de moeite hadden genomen om de vragenlijst in te vullen en terug te sturen. Naast een poppentheater was er nog veel animatie voor de kinderen: luchtkastelen, een ritje op de rug van een pony, clowns, schminken, eendjes vangen, of een initiatie in de wegveiligheid op de piste van het verkeerspark. Verschillende informatiestands richtten zich tot de ouders (opvang Levensboom, gezinsbond,...). In een hartelijke en ontspannen sfeer maakten de aanwezige gezinnen kennis met de resultaten.

Tevredenheid troef bij ouders jonge kinderen

Het merendeel van de Jettenaars (47%) zegt tevreden te zijn door het geheel van diensten verbonden met het jonge kind die worden aangeboden door onze gemeente. De vaakst voorkomende opmerking is het gebrek aan plaatsen in de

opvang. Ongeveer de helft van de ouders vertrouwt hun kind toe aan kinderdagverblijf of een onthaalmoeder. Een vierde van de gezinnen doet een beroep op een familielid, terwijl het andere kwart hun kinderen zelf bijhoudt (7% heeft voor deze optie gekozen omdat er geen andere oplossing werd gevonden). Sommige ouders kiezen ook voor een combinatie van de verschillende mogelijkheden. Een opmerkelijke vaststelling was dat meer dan de helft van de ouders uiteindelijk hun toevlucht moesten nemen tot een opvang die niet overeenkwam met hun oorspronkelijke keuze.

De belangrijkste keuzecriteria zijn de atmosfeer in de opvang en het contact met het personeel. De nabijheid van de opvang speelt eveneens een rol. Daarnaast zijn ook het familiaal kader, het pedagogisch project, de mogelijkheid om snel een plaats te bekomen, de gevoerde taal en de prijs belangrijk bij het maken van de keuze. De ouders beginnen gemiddeld 7,5 maanden voor de bevalling te zoeken naar opvang. Desondanks, moet 38% onder hen gemiddeld 7 bijkomende maanden wachten op een plaats. Eens ze een plaats bemachtigd hebben, blijkt 72% van de ouders echter bijzonder tevreden te zijn met de opvang. De grootste tevredenheid blijkt achtereenvolgens bij de omkaderde onthaalmoeders (87%), kinderdagverblijven (84%), privé-onthaalmoeders (75%), crèches (71%), peutersuizen (68%), tijdelijke kinderopvang (67%), relaties (56%) en tenslotte de familie (55%).

Bijna twee derde van de ouders heeft interesse voor de oprichting van tijdelijke



kinderopvang die de kinderen gericht kunnen opvangen (om de mogelijkheid te hebben boodschappen te doen, administratieve afwikkelingen, op doktersbezoek te gaan of te genieten van een beetje vrije tijd). Vooral de ouders die zelf voor hun kinderopvang zorgen zijn hier vragende partij.

Als het kind ziek is, wordt er voornamelijk een beroep gedaan op familie of verlof genomen. Hieromtrent kennen de ouders trouwens de verschillende mogelijke oplossingen niet. 70% onder hen is voorstander van de oprichting van een gemeentelijke dienst voor opvang van zieke kinderen.

Wat betreft de aandacht voor de behoeften van de kleinsten bij de inrichting van de openbare ruimte (veiligheid, oversteekplaatsen kruispunten, duur verkeerslichten, mogelijkheden voor

kinderwagens en netheid), gaven de ouders een "voldoende" aan de gemeente Jette. Algemeen genomen, zien ze een positieve evolutie. De negatieve opmerking die door het merendeel van de ouders werd gemaakt, betrof de reinheid van de voetpaden en de snelheid van de wagens.

Bijna 90% van de gezinnen bezoekt de parken. Onder de positieve punten vinden we ondermeer de aanwezigheid van de speeltuigen. Een negatief punt zijn de loslopende honden zonder leiband. Velen vragen de aanwezigheid van parkwachters, een vraag waar sindsdien aan tegemoet gekomen is. Sinds september zijn in onze gemeente vier parkwachters aan de slag. Wat betreft ontspanning, blijkt verder dat een kind op vier een activiteit uitoefent in Jette. Deze activiteit betreft voornamelijk psychomotoriek en sport.

Samen met de organisatie van aangepaste opvang en het rekening houden met de behoeften van de jonge kinderen, is ook adequate informatie onontbeerlijk.

De inlichtingen die de Jettenaars gaven in dit onderzoek en hun graad van tevredenheid ten opzichte van het geheel van diensten voor het jonge kind zullen dienst doen als werkbasis voor de Commissie van het Jonge Kind. Het doel is om verschillende initiatieven voor te stellen voor de kinderen tussen 0 en 3 jaar. Wordt vervolgd...

Voor verdere inlichtingen: gemeentedienst Sociale Zaken - tel: 02.421.42.00.

Brussels Volkstejoëter brengt 'De Traafiest van Mademoiselle Beulemans'

Sinds haar ontstaan, is het Brussels Volkstejoëter uitgegroeid tot een waar succesverhaal. Hun eerste theaterproductie 'Bossemans en Coppennolle' werd 20 maal voor een uitverkochte zaal opgevoerd, goed voor bijna 10.000 bezoekers. Met hun voorstellingen in Brussel en de rand rond de hoofdstad, bereikte 't Brussels Volkstejoëter zowel jong als oud en lang niet alleen Brusselaars. De mensen zaktten af vanuit heel België en er kwamen zelfs enkele Nederlanders een voorstelling bijwonen. Onder de toeschouwers ook veel Franstaligen met Vlaamse wortels. Hun eerste productie was niet enkel een succes wat betreft het aantal bezoekers. Ook de reacties waren bijzonder lovend, op artistiek vlak, van het publiek, van de overheden en Vlaamse organisaties in Brussel maar ook voor de aanpak, organisatie en PR. De verwachtingen liggen dan ook bijzonder hoog voor de nabije toekomst en er wordt reikhalzend uitgekeken naar de nieuwe voorstellingen.

Met haar nieuwe theaterproductie zal 't Brussels Volkstejoëter ongetwijfeld een vervolg breiden aan hun eerste succesvolle voorstelling. Ditmaal namen ze de andere grote Brusselse klassieker onder handen 'De Traafiest van Mademoiselle Beulemans'. Het verhaal handelt over 2 middenstandfamilies uit Brussel anno 1910. Als geuzebrouwers zijn ze concurrenten en worden de respectievelijke zoon en dochter gekoppeld. Ontrouw en een stagiair uit Parijs gooien echter roet in het eten. Dit resulteert in heel wat conflicten met uiteindelijk toch een happy end. Dit oorspronkelijk Frans stuk werd door Roger Van De Voorde vertaald en geregisseerd - net zoals Bossemans en Coppennolle - en vormt een humoristisch stuk met emotionele passages. De cast werd grotendeels behouden. In totaal lopen er van februari tot eind april 22 voorstellingen, waarvan het merendeel in het Vlaams Centrum voor Amateurskunsten (Veeveydestraat 24, 1070 Anderlecht - Info en reservatie tickets: Lilianne Dussart, tel: 02.524.60.95). De overige opvoeringen vinden plaats in culturele centra in de rand rond Brussel. In oktober en november zal 'De Traafiest van Mademoiselle Beulemans' hernomen worden.

Dit voorjaar nog, zal 't Brussels Volkstejoëter van start gaan met een acteeropleiding die voor iedereen openstaat. Met dit nieuwe luik willen ze iedereen die gepassioneerd is door het (Brusselse) theater de kans bieden om via een goede opleiding de acteerbeginselen onder de knie te krijgen. Indien dit positief verloopt, kan er in november een kleinere productie op de planken komen met de acteurs uit de opleiding, eventueel gecombineerd met meer doorwinterde acteurs.

In het voorjaar 2004 zal er in elk geval zeker opnieuw een (derde) productie worden uitgewerkt. Doel is om op termijn te evolueren naar twee producties per jaar. In de toekomst zullen 'gewone' toneelstukken worden herwerkt naar een Brusselse versie. Shakespeare in 't Brussels is dus niet zover meer af...

De Jette derde leeftijd gaat op 6 april naar De Traafiest van Mademoiselle Beulemans.



De theaterproductie Bossemans en Coppennolle

nu te koop op videocassette
in een productie van TV Brussel
bij de FNAC Brussel (City 2)
of bij TV Brussel
(Flageygebouw,
Belvédèrestraat 27 bus 1,
1050 Brussel)

voor 15 euro

Koninklijke wedstrijdjachten

Geschiedenis van de plezierscheepvaart

De Kittiwake

Op 14 juli 1991, vertrok een 15-meter lange tweemaster, Kittiwake gedoopt, voor een bijzonder ambitieuze expeditie richting Groenland. In de sporen van de beroemde Belgica die in 1905 de breedtegraad van 78° 12' N bereikte, het uiterste punt dat ooit met een zeilschip werd bereikt langs de oostkust van Groenland.

De Kittiwake en zijn twaalf opvarenden, vrouwen en mannen uit verschillende windstreken, legde meer dan 6.500 zeemijl af en bezorgde België een nieuw record met 78° 30' N langs de oostkust van Groenland. Daar beklommen ze twee onoverwonne bergen. De ervaring van de twaalf bemanningsleden van de Kittiwake is uniek, zowel op technisch als op menselijk vlak.

Grote wedstrijden

Sinds 1978, meten zeilschepen met 1 romp en catamarans van 40 tot 60 voet zich met elkaar tijdens de 'Route du Rhum'. Deze transatlantische wedstrijd wordt elke vier jaar georganiseerd. De zeilers moeten in een etappe de 3.450 mijl overbruggen die Saint-Malo scheiden van Pointe-à-Pitre. In 1978 ontstond eveneens de Ronde van Frankrijk voor zeilschepen. 6 tot 8 bemanningsleden strijden jaarlijks in een etappewedstrijd van haven naar haven. De trofee Jules Verne tenslotte, gelanceerd in 1972, is een reis om de wereld met bemanning in minder dan 80 dagen.



Van 11 januari tot 16 februari 2003, kan u in Jette de scheepvaartgeschiedenis ontdekken. De jaarlijkse tentoonstelling van de Foyer culturel jettois in de Oude Abtswoning van Dieleghem staat dit jaar in het teken van de plezierscheepvaart. De bezoekers tussen 7 en 77 jaar ontdekken de boeiende wereld van dit type scheepvaart dat staat voor weelde, plezier, avontuur. Scheepvaart is een passie of roeping voor vele mensen over de hele wereld. Van de kleine zeilboot tot de technologisch hoogstaande pareltjes, ze

komen allemaal aan bod bij NAVEXPO.

Dit jaar kan de tentoonstelling opnieuw rekenen op een belangrijke logistieke steun van de Marine, net als op een bijzondere steun van de Haven van Brussel en Belgacom. Deze tentoonstelling komt tot stand met de steun van musea, professionele verenigingen, officiële en wetenschappelijke instellingen, privé-verzamelaars, verenigingen van modelbouwers, duikclubs, schilders met de zee als inspiratiebron, zeilscholen en jeugdverenigingen.

Koninklijke wedstrijdachten

Geschiedenis van de plezierscheepvaart

In de Oude Abtswoning van Dieleghem (Tiebackstraat 14)

Van 11 januari tot 16 februari 2003

Open van maandag tot vrijdag van 10 tot 12u en van 14 tot 17u, weekend van 10 tot 18u

Gesloten op maandag (behalve voor geleide schoolbezoeken)

Toegang : 3 euro - 2 euro voor jongeren tussen 6 en 17 jaar en voor groepen (maximum 20 personen en enkel op reservatie) - gezinsticket: 5 euro

Geleide bezoeken : 25 euro per groep van maximum 20 personen of per klas - duur: +/- 2 uur (1 uur bezoek en 1 uur video) - reservatie verplicht op 02.479.00.52.

Diensten : vestiaire, cafetaria, boekenshop, vele eemogelijkheden in de buurt

Animatie : non-stop videozaal, wedstrijden met vele prijzen per categorie (kinderen, adolescenten, volwassenen, klassen)

Inlichtingen: 02.479.00.52.

Geslaagde kerstmarkt, ondanks weerbarstige weergoden



Tijdens het weekend van 14 december baadde het Kardinaal Mercierplein in een feestelijke kerstfeest. Men kon er drie dagen lang terecht voor de sfeervolle kerstmarkt waar 43 Jetse handelaars, ambachtslui en marktkramers in houten chalets hun kerstartikelen of -producten aan de man brachten. Men vond er originele eindejaarsgeschenken en alles om het kerstdiner te laten slagen, maar ook de hinderlijke mens werd verwend, met de onmisbare jenever, warme wijn, wafels en nog meer lekkers. Daarnaast stelden verschillende verenigingen hun activiteiten voor. Ondanks het feit dat de weerbarstige weergoden ons op regen en koude temperaturen trakteerden, kon de kerstmarkt toch op heel wat bezoekers rekenen.

"Ik denk dat we van een geslaagde kerstmarkt kunnen spreken", zegt Schepen van Handel en Stadsanimaties Bernard Lacroix. "Het aantal chalets is gestegen. Bovendien waren de handelaars tevreden en beloofden ze volgend jaar opnieuw op post te zijn. Ook de bezoekers waren bijzonder te spreken over de kerstmarkt". aldus Bernard Lacroix. "Natuurlijk kunnen we steeds zaken verbeteren. Zo zullen we volgend jaar de verenigingen beter opnemen in het marktparcours. De algemene animatie kunnen we ook eens herbeekijken. We willen van de kerstmarkt eigenlijk een uitstraalraam maken voor de Jetse ambachtslui. De kerstmarkt brengt hen in contact met de Jettenaars en zorgt voor heel wat publiciteit."

Ook de chocolatier Galler, gevestigd in de Theodorstraat, was bijzonder opgetogen met de kerstmarkt. "We openden onze winkel eind augustus naar aanleiding van de jaarmarkt, zodat we dit jaar pas voor de eerste maal op de kerstmarkt stonden. Vrijdag en zaterdag was er veel volk op de been en verkochten we goed. Zondag waren er door de regen minder bezoekers maar toch zijn we tevreden van onze deelname aan de kerstmarkt. Volgend jaar komen we zeker terug, maar hopelijk hebben we dan een vloer in onze chalet want zondag stonden we met onze voeten in het water", geeft de uitbater nog lachend mee.

AGENDA

JANUARI

Van 11.01 tot 16.02: Navexpo 2003: Koninklijke wedstrijdachten

- Geschiedenis van de plezierscheepvaart. In de Oude Abtswoning van Dieleghem (Tiebackstraat 14). Van 11 januari tot 16 februari 2003. Open van maandag tot vrijdag van 10 tot 12u en van 14 tot 17u, weekend van 10 tot 18u. Gesloten op maandag (behalve voor geleide schoolbezoeken). Toegang: 3 euro - 2 euro voor jongeren tussen 6 en 17 jaar en voor groepen (maximum 20 personen en enkel op reservatie) - gezinsticket: 5 euro. Inlichtingen: 02.479.00.52.

11.01: Nieuwjaarsreceptie: Op zaterdag 11 januari 2003 kan om 11u in het Koninklijk Atheneum Jette (de Levis Mirepoixlaan 100 in Jette) terecht voor de Nieuwjaarsreceptie voor de Jetse bevolking. Met informatiestands van het gemeentebestuur. Info: 02.423.12.00.

21.01: Uitstap derde leeftijd. Op dinsdag 21 januari 2003 gaat de derde leeftijd op uitstap naar Ath. In de voormiddag wordt het Reuzenhuis bezocht. Na een heerlijke middagmaal, gaat het richting Archeologisch Terrein. Vertrek om 8.30u op het Kardinaal Mercierplein, terug rond 17.30u. Prijs: 38 euro (alles inbegrepen, koffie, gidsen, toegang, middagmaal, drank middagmaal, bus). Inschrijven kan tot 15 januari bij de dienst 3de leeftijd - 02.423.13.69.

23.01: Comedy. Op donderdag 23 januari worden in de polyzaal van de bibliotheek (Kardinaal Mercierplein 6 - Jette) uw lachspieren op de proef gesteld. Stand-up comedy met Wim Helsen: agressief, aandoenlijk, maf, verongelikt, sexy en bovenal bijzonder grappig en Frans Pelgrims: sterke improvisatie op onvoorzien omstandigheden, een breed scala aan onderwerpen, een gezonde dosis zelfspot, een

goede beweeglijkheid en een grapdichtheid die ver boven het gemiddelde uitsteekt. Om 20u - toegang 5 euro - info: 02.423.13.73.

29.01: Jeugdfilm Cirkelientje. Woensdag 29 januari kan u om 14.30u terecht in de polyzaal van de bibliotheek (Kardinaal Mercierplein 6 - Jette) voor de jeugdfilm Cirkelientje. Gratis toegang. Info: 02.423.13.68.

Nog tot 9.03: Tentoonstelling 'Matières grasses' door Erwan Ballan en Jean-François Demeure. In Atelier 340 Museum (de Rivierendreef 340). Open van donderdag tot zondag en feestdagen van 14 tot 19u. Op 22 januari, kinderatelier tussen 6 en 13 jaar met Erwan Ballan. Info en reservaties: 02.424.24.12.

COMEDY

Wim Helsen



Agressief, aandoenlijk, maf, verongelikt, sexy en bovenal bijzonder grappig. Dat zijn de kwalificaties die Wim Helsen het vaakst worden toebedeeld door toeschouwers. Met zijn bijzondere stijl won hij reeds de publieksprijs van de Stand-Up Comedy Concours op het Theaterfestival in Oostende en stond hij in de finale van HUMO's Comedy Cup.

PDW roemde in Humo de stand-up comedian: "Wij waren zeer te spreken over Wim Helsen, een man met onder zijn muts een danig gedeukt wereldbeeld. Vanuit het gat onder zijn neus stak Helsen een onwaarschijnlijke stream of bollocks af, slechts nu en dan onderbroken door een welgemeend "De smerelappen!". Uniek en niet te missen..."

Frans Pelgrims



De eerste Limburgse stand-up comedian. Stapte pas begin 2001 schoorvoetend op het podium maar was bij zijn eerste deelname aan een stand-up comedy concours op het Theaterfestival in Oostende al meteen goed voor de hoofdprijs. De jury noteerde een gedurfde en fijnzinnige interactie met het publiek, sterke improvisatie op onvoorziene omstandigheden, een breed scala aan onderwerpen, een gezonde dosis zelfspot, een goede beweeglijkheid en een graphichtheid die ver boven het gemiddelde uitsteekt.

Donderdag 23 januari 2003 20u

Polyzaal Nederlandstalige bib
Kardinaal Mercierplein 6 - 1090 Jette
Toegang 5 euro

Info: 02.423.13.73.

SEINS D'AMOUR

Op dinsdag 18 februari 2003 kan u om 20u in de bib terecht voor stand-up comedy over liefde, sex en andere natuurrampen, onder de noemer Seins d'Amour. Met als ze mogen van hun geliefde...

Denis Nowé Stand-up poëty met een zachte bolster en een ruwe pit. Het best bewaarde comedygeheim van Vlaanderen.

Arnout Van den Bossche Een smerelappeke op het podium, maar een heer in bed. Finalist Lunatic Stand-up Comedy Award 2000.

Stef Vanpoucke Kalende droogkomiek met een zekere "je ne sais quoi". Finalist Humo's Comedy Cup 1998 en 2000.

Lieven Scheire Nadenkend lustobject met een zwak hart voor chocolade. Winnar Lunatic Stand-up Comedy Award

2002.

Gunter Lamoot Harde, penetrerende humor met een wrange nasmaak. Bekend van Studio Kafka, Microcosmos, Collage en TV6.

Fritz Van den Heuvel Doet het graag met zijn gitaar. Bekend van de rechtvaardige rechters op Radio 1.

Seins d'Amour is de gedroomde manier om Sint-Valentijn te vieren. 6 stand-up comedians voor de prijs van 1.

Donderdag 18 februari 2003 20u

Polyzaal Nederlandstalige bib
Kardinaal Mercierplein 6 - 1090 Jette
Toegang 5 euro

Info: 02.423.13.73.

3 DE LEEFTIJD



Op uitstap naar Ath - Aubechies

Op dinsdag 21 januari 2003 gaat de derde leeftijd op uitstap naar Ath. In de voormiddag bezoeken we het Reuzenhuis. De Europese traditionele volksfeesten worden steevast opgeluisterd door figuren en monsters. Het interactief schouwspel in het Reuzenhuis (een oud herenhuis uit het einde van de 18de eeuw) biedt een volledige uitleg. Films, beelden, documenten vertellen het verhaal van deze figuren en monsters door ze in hun historische en feestelijke omgeving terug te plaatsen. Een levendige manier om de onvergetelijke sfeer van de feesten te beleven. Na een heerlijke middagmaal, zakken we af het Archeologisch Terrein in Aubechies. Hier maken we een reis van 5.000 jaar door ons verleden en herbeleven we alle periodes van de prehistorie tot aan de Romeinse tijd alsof we er zelf zijn bijgeweest. Met een openluchtmuseum en een archeologisch centrum, net als de heroprichting van 6 prehistorische woningen, vertrekkende van de eerste landbouwers tot aan de Gallische periode. Dit werd uitgewerkt aan de hand van opgravingsplannen. Ook de reconstructie van een levensgrote Gallo-Romeinse tempel is toegankelijk.

Vertrek om 8.30u op het Kardinaal Mercierplein, terug rond 17.30u. Prijs: 38 euro (alles inbegrepen, koffie, gidsen, toegang, middagmaal, drank middagmaal, bus)

Inschrijven kan tot 15 januari bij de dienst 3de leeftijd - 02.423.13.69.

Toneelstuk valpreventie voor derde leeftijd

Op dinsdag 11 februari kan de derde leeftijd 's namiddags naar het toneelstuk van het Brussels Gezondheidsverleg in het kader van valpreventie. Dit amusante toneelstuk toont de Brusselse senioren hoe ze een valpartij thuis kunnen vermijden. Geen overbodig initiatief aangezien een derde van alle 65-plussers jaarlijks minstens een keer valt. Vallen is bovendien de belangrijkste oorzaak van accidenteel overlijden bij bejaarden.

Acteurs van het Vlaams Centrum voor Amateurskunsten beelden uit hoe snel een valpartij kan gebeuren. Het versleten tapijtje kan een mogelijke hindernis zijn. Of het trapladdertje waarop u staat om een 'casserole' op de kast te zetten, is plots niet meer zo stabiel. Het toneelstuk toont u hoe u de domme ongelukjes kan vermijden. Daarom is het stuk niet alleen leuk, maar ook interessant. Prijs: 5 euro, koffie en gebak inbegrepen.

Inschrijven kan bij de dienst derde leeftijd, 02.423.13.69.

Reserveren voor al deze activiteiten kan elke werkdag van 8.30u tot 11.30u bij de dienst Vlaamse Gemeenschap (bureau 232) van de gemeente Jette - Henri Werriestraat 18-20 - Tel: 02/423.13.69/73.

Senioren

06/04: Traafiest van Mademoiselle Beulemans

Jeugdfilms

- 29/01: Cirkelientje
- 26/02: Karlsson van het dak
- 26/03: Tot morgen Mario
- 23/04: De jongen die niet meer praatte
- 28/05: Dunderklumpen
- 25/06: Mio mijn Mio

Podiumkunsten

- 23/01: Wim Helsen & Frans Pelgrims
- 18/02: Seins d'Amour

Daguitstappen

- 21/01: Ath - Aubechies

Jeugdfilm CIRKELIENJTJE



Cirkelientje is klein, zo klein dat ze in een luciferdoosje slaapt. Samen met twee muizen verhuist ze naar de stad. Daar ontmoet ze nieuwe vriendjes. Op allerlei manieren verkennen ze de stad: op rolschaatsen, per motorfiets, in een vliegtuigje,... Cirkelientje weet dat er overal gevaren zijn, maar ze vindt de wereld de moeite waard om te ontdekken. Een gezellig en knus verhaal. Een buitenkans voor de allerkleinsten.

Woensdag 29 januari 2003 om 14.30u

in de polyzaal van de bibliotheek, Kardinaal Mercierplein 6 - Jette

Gratis toegang
Info: 02.423.13.68

Volgende speelfilm:

woensdag 26 februari: Karlsson van het dak